

# ПРЕДЛОЖНЫЕ ДЕВЕРБАТИВЫ В ИНСТРУМЕНТАЛЬНО-ТАКСИСНОЙ И КАУЗАЛЬНО-ТАКСИСНОЙ КАТЕГОРИАЛЬНЫХ СИТУАЦИЯХ

## PREPOSITIONAL DEVERBATIVES IN INSTRUMENTAL-TAXIS AND CAUSAL-TAXIS CATEGORICAL SITUATIONS

*I. Arkhipova*

*Summary.* The proposed article is devoted to the description of statements with prepositional deverbatives containing taxis semantics of simultaneity. The article considers statements with prepositional deverbatives that actualize the taxis values of simultaneity in instrumental-taxis and causal-taxis categorical situations. The statements with prepositional deverbatives represent various types of taxis complexes (instrumental, medial, conditional, actually causal, final, and concessive taxis). The analyzed statements include «non-chronological» values of logical conditioning and relate to the secondary taxis.

*Keywords:* prepositional deverbatives, taxis values of simultaneity, instrumental-taxis categorical situation, causal-taxis categorical situation, secondary taxis.

**Архипова Ирина Викторовна**

К.филол.н., профессор, Новосибирский  
государственный педагогический университет  
irarch@yandex.ru

*Аннотация.* В статье рассматриваются высказывания с предложными девербативами, актуализирующими таксисную семантику одновременности в инструментально-таксисной и каузально-таксисной категориальных ситуациях. Высказывания с предложными девербативами репрезентируют различные типы таксисных значений (инструментально-, медиально-, кондиционально-, каузально-, финально- и concessивно-таксисные). Проанализированные высказывания включают «нехронологические» значения логической обусловленности и относятся к вторичному таксису.

*Ключевые слова:* предложные девербативы, таксисные значения одновременности, инструментально-таксисная ситуация, каузально-таксисная ситуация, вторичный таксис.

**В** статье анализируются предложные девербативы в составе инструментально-таксисных и каузально-таксисных категориальных ситуаций, включающих некоторые «нехронологические» или обстоятельственные значения логической обусловленности (инструментальности, медиальности, каузальности, кондициональности, финальности, concessивности). Таксисные девербативы с гетерогенными предложениями *bei, in, unter, mit, durch, aus, wegen, für, vor, zu, für, trotz* актуализируют таксисные значения одновременности в инструментально-таксисной и каузально-таксисной категориальных ситуациях.

Высказывания с гетерогенными предложениями *mit, durch, unter* в инструментальном значении репрезентируют инструментально- и медиально-таксисные категориальные ситуации, актуализирующие таксисные значения одновременности (полной, частичной). Медиально-таксисную категориальную ситуацию следует рассматривать при этом как разновидность инструментально-таксисной категориальной ситуации.

В отечественной лингвистике выделяют предметную (средство-предмет) и непредметную (способ-непредмет) инструментальность [8, с. 199]. Предметная инструментальность включает обозначаемые в выска-

зывании различные материальные предметы, орудия, инструменты, предназначенные и используемые для целенаправленного физического воздействия. Под термином «непредметная инструментальность» понимаются части тела человека-субъекта действия, участвующие в осуществлении инструментального действия. Ср.:

*Durch Ziehen an den Endfäden werden Fältchen erzeugt und der Stoff wird so auf eine geringere Breite gekürzt* (www.rtl.de, gecrawlt am 27.03.2018).

*Mit dem Heben und Senken der Tragflächen wurde der verbleibende Treibstoff in die Leitungen gelenkt, um weiterfliegen zu können* (www.solinger-tageblatt.de, gecrawlt am 26.03.2018).

В высказываниях с конкретно-предметными существительными речь идет о «чистой инструментальности» (*Ich schreibe mit dem Kugelschreiber* или *Ich schneide mit dem Messer*), а в случае функционирования девербативов акциональной и процессуальной семантики, обозначающих некоторые направленные на достижение определенной цели действия одушевленного субъекта, высказывания характеризуются наличием медиального значения [10, с. 196–197].

При наличии в высказываниях процессуальных и акциональных девербативов следует говорить о медиальном значении, включающем актуализацию не-предметного (процессуального, акционального) действия-способа. Медиальная семантика эксплицирует психические (ментальные, эмоциональные) состояния, особенности поведения, а также различные физические или физиологические процессы, связанные с человеком как субъектом действия.

В инструментально-таксисной категориальной ситуации при взаимодействии *каузативных глаголов* и *девербативов* со значением «средство-орудие действия» с предлогами *mit* и *durch* репрезентируется семантика физического и, реже, психического воздействия (глаголы *lenken, erzeugen, regulieren, regeln, wecken* и др.). Например:

*Mit dem Setzen und Ziehen von langen Holzstäben (Nadeln) regulieren* Arbeiter seit Jahrhunderten den Wasserstand der Ilmenau, eine nur noch selten erhaltene Technik (www.landeszeitung.de, gecrawlt am 26.03.2018).

*Durch das Heben und Absenken eines Überlaufrohrs* wird der Wasserspiegel bei den Elektroden und damit die Heizleistung stufenlos *geregelt* (industriemagazin.at, gecrawlt am 26.03.2018).

Kurz vor 24.00 Uhr wurde die Familie *durch lautes Klopfen und Rufen geweckt*. (www.az.com.na, gecrawlt am 26.03.2018).

Среди каузативных глаголов с интегральной семой «модификация» (физическая, перцептивная, информативная и психической сферы) следует различать лексические каузативы с семантикой каузации изменения физического состояния, каузации психических состояний (свойств, процессов) и др. [7, с. 101–102]. Ср.:

*Mit einem Kopfnicken bestätigt* der 38-Jährige, dass es ihnen hier in Stralsund gut gehe (www.ostsee-zeitung.de, gecrawlt am 26.03.2018).

*Mit Sparen und Verschieben von Investitionen reagieren* die Kommunen auf den massiven Rückgang ihrer Einnahmen in Folge der Wirtschaftskrise (www.gmuender-tagespost.de, gecrawlt am 27.03.2018).

Evo Morales *hat* dagegen mal demonstrativ *durch das Tragen eines Pullis* auf einer offiziellen Veranstaltung *protestiert* (www.taz.de, gecrawlt am 27.03.2018).

*Mit einer Kündigung versucht* der Tierschutzverein *Aufmerksamkeit* auf Fundtiere und ihre Kosten zu *lenken* (www.morgenpost.de, gecrawlt am 27.03.2018).

Anwohner *brachten* ihren Protest *durch Schlagen auf Kochtöpfe zum Ausdruck* (www.dzonline.de, gecrawlt am 27.03.2018).

Особое место в эмпирическом материале занимают каузативные глаголы с семой «модификация информативного состояния лица»: каузативы доказательства, демонстрации, подтверждения и опровержения (*beweisen, belegen, argumentieren, beurkunden, nachweisen, hinweisen, bestätigen, hindeuten, informieren, behaupten, erklären, reagieren, bescheinigen, bezeugen, bestreiten, widerlegen, widersprechen* и др.) [7, с. 102–103]. Например:

Schnauf, schnauf macht Werthers Kleinbahn, *durch Klingeln und Pfeifen kündigt* sie ihr Kommen *an*, im Hintergrund Stimmen von Menschen, die auf den Zug warten (www.haller-kreisblatt.de, gecrawlt am 25.03.2018).

*Mit Kopfnicken bestätigten* sie die Schilderung des Rathauschefs, der sagte, dass Anwohner immer wieder zu Unrecht angegangen würden, wenn von «den Volksfestnachbarn» die Rede sei. (www.donaukurier.de, gecrawlt am 25.03.2018).

Aber Werkleiter Martens *erklärt mit leichtem Achselzucken*: „Die klassische Ahoj-Brause verkauft sich immer noch am besten“ (www.aktiv-online.de, gecrawlt am 27.03.2018).

В медиально-таксисной ситуации как разновидности инструментально-таксисной категориальной ситуации прототипический характер приобретают «элементы вербальной коммуникации» («речевые действия» или речевая деятельность субъекта) и «средства невербальной коммуникации» (мимика, жесты, телодвижения и др.), обозначаемые девербативами-соматизмами с предлогами *mit, durch, unter*. Например:

Auch andere Politiker gaben *mit einem Kopfnicken* zu verstehen, dass sie Sympathie für solche Überlegungen haben (www.noz.de, gecrawlt am 25.03.2018).

Peter Knecht dagegen hat postwendend auf die Anfrage reagiert: erfrischend offen und unkompliziert, sympathisch und *mit einem Augenzwinkern*. (www.aargauerzeitung.ch, gecrawlt am 29.03.2018).

Действие или процесс девербатива-соматизма с гетерогенно-таксисными предлогами *mit, durch, unter* в медиальном значении является «способом-непредметом» осуществления целенаправленного результативного действия каузативного глагола.

Среди девербативов следует выделять аффиксальные девербативы-соматизмы на *-en* и *-ung* акцио-

нальной или процессуальной семантики: *das Zucken, das Achselzucken, das Aufblitzen der Augen, das Kopfschütteln, das Nicken, das Kopfnicken, das Heben des Kinns, das Naserümpfen, das Schulterzucken, das Stirnrunzeln, das Abwinken, das Winken, das Senken der Augenlider, das Augenzwinkern, das Zwinkern, die Handbewegung, die Armbewegung* и др. [1, с. 92]. Например:

Den Kreispokal der Kicker, der in dieser Woche mit der zweiten Runde fortgesetzt wird, quittieren viele Trainer eher *mit einem Naserümpfen*. (www.muensterschezeitung.de, *gecrawlt am 26.03.2018*).

*Mit einem Augenzwinkern befragte* die Mallorca Zeitung den Publizisten. (www.mallorcazeitung.es, *gecrawlt am 29.03.2018*).

*Mit einem knappen Nicken bestätigt* Tino L., die kleine Mary-Jane getötet zu haben. (www.taunus-zeitung.de, *gecrawlt am 27.03.2018*).

Der Staßfurter Stadtrat *reagiert* auf die Nachricht *mit Kopfschütteln und Enttäuschung*. (www.volksstimme.de, *gecrawlt am 29.03.2018*).

В высказываниях, актуализирующих медиально-таксисные категориальные ситуации, тесно взаимодействуют каузативные глаголы с семантикой целенаправленного результативного действия (*drohen, verdrohen, verweisen, hinweisen, hindeuten, abwehren, abtun, auffordern, ermahnen, quittieren, reagieren, bestätigen, strafen, streifen, rufen* и др.) и акциональные девербативы-соматизмы, обозначающие части тела, телодвижения и различные жесты субъекта. Прототипический характер имеют информативно-модифицирующие глаголы с семантикой демонстрации и подтверждения. Ср.:

«Sie ist eine tolle Frau», *bestätigt* der Patriarch *mit heftigem Nicken seines Kopfes* (www.bilanz.ch, *gecrawlt am 26.03.2018*).

Dass ihn viele Kollegen für ein Arschloch halten, *quittiert* er *mit einem Achselzucken* (www.soester-anzeiger.de, *gecrawlt am 26.03.2018*).

*Mit einem Zwinkern wird* darauf *verwiesen*, dass bei Unverständnis der Traditionen der Wegzug eine Option wäre (www.shn.ch, *gecrawlt am 26.03.2018*).

*Mit anhaltendem Kopfschütteln hat* die internationale Presse auf den Rücktritt von Michael Schumachers aus der Formel 1 *reagiert*. (www.gmuender-tagespost.de, *gecrawlt am 27.03.2018*).

В ряде отечественных и зарубежных исследований отмечается сопряженность семантики инструментальности с семантикой результативности, каузальности и каузативности (В.А. Ямшанова, Ю.В. Баклагова, А.В. Кобцева, С.В. Шустова, И. Шредер и др.) [5; 6; 7; 8; 9; 10; 11; 12].

Инструментальные ситуации рассматриваются как результативные ситуации, а «с позиции результата нечто, вызвавшее этот результат (следствие), может восприниматься как причина» [11, с. 23]. И. Шредер определяет инструмент как «причинно или намеренно используемое средство, с помощью которого можно достичь цели» [12, с. 326].

Каузальность и каузативность связаны с причинно-следственной категорией (лат. *causa* «причина, основание», «побудительное начало»), но в отличие от каузативности, которая является лексико-грамматической категорией глагольных предикатов, каузальность включает в себя широкий спектр причинно-следственных связей между событиями реальной действительности [5, с. 22].

Каузальная семантика включает номинацию причины протекания или осуществления какого-либо действия (события, процесса), а также тесно взаимосвязана с семантикой условия, цели и уступки. К каузальной нише следует относить собственно каузальные, финальные, кондициональные, а также concessивные значения.

Высказывания с предлогами *bei, in, mit, wegen, aus, vor* в каузальном значении репрезентируют каузально-таксисные значения одновременности. В каузально-таксисных категориальных ситуациях действие (процесс, событие) девербатива обозначает причину действия (события, процесса, состояния) глагола. Оно является, чаще всего, причиной проявления психического состояния субъекта, а также осуществления им физических или морально-этических действий. Например:

Auf dem Schulweg weinte sie oft, *vor* Verzweigung und Wut (www.spiegel.de, *gecrawlt am 26.03.2018*).

Alarmierend viele Autofahrer sind *wegen* Lesens *und Tippens auf dem Smartphone* ein ernsthaftes Verkehrsrisiko. (www.fnp.de, *gecrawlt am 25.03.2018*).

Das Spiel war *wegen* Verzögerung bei der Anreise der Gästefans mit einer halben Stunde Verspätung angepfiffen worden (www.sport1.de, *gecrawlt am 28.03.2018*).

Lukaschenko ist *wegen* Unterdrückung *der Opposition in Weissrussland* vom Westen isoliert. (www.news.ch, *gecrawlt am 26.03.2018*).

Кондиционально-таксисные категориальные ситуации актуализируются в высказываниях с предложениями *bei, mit, unter* в кондициональном значении. Кондициональные актуализаторы (частицы *erst, nur, aber* и квалификативно-оценочные атрибуты *näher, genauer, zärter, oberflächlich*) принимают участие в языковой репрезентации кондиционально-таксисных значений одновременности [1, с. 95]. Например:

Hoffmann betonte, dass die Ausweisung *unter Beachtung der Rechte der Grundeigentümer* stattfindet. (www.waz-online.de, *gecrawl* am 27.03.2018).

*Bei näherem* Betrachten erkennt man jedoch, dass es sich nicht um lebendige Neugeborene handelt, sondern um Puppen (www.kreiszeitung.de, *gecrawl* am 26.03.2018).

Nun, *bei genauerem Überlegen* scheint es mir, daß es genau dieses Konzept ist, das der ganzen Idee des Monetarismus zugrunde liegt (www.solidaritaet.com, *gecrawl* am 25.03.2018).

Und tatsächlich führt die Entwicklung des Kapitalismus *selbst bei näherem* Zusehen zu seinem eigenen Untergang und über ihn hinaus (www.jungewelt.de, *gecrawl* am 25.03.2018).

*Erst mit dem Erwachen dieses Sinns* wird der Mensch zum sozialen Wesen (www.spiegel.de, *gecrawl* am 25.03.2018).

Гетерогенность «таксисообразующих» предлогов (термин наш — И.А.) [1, с. 49; 2, с. 37; 3, с.141; 4, с. 202] и лексико-семантический состав высказываний, в частности, наличие кондициональных актуализаторов (*erst, nur*) и итеративных квантификаторов (*mehrmalig, mehrfach, immer, immer wieder, oft, häufig*), приводят к синкретизму кондиционально-, инструментально-, каузально-таксисных и итеративно-таксисных значений, в результате чего в высказываниях актуализируются кондиционально-итеративно-таксисные, инструментально-итеративно-таксисные и каузально-итеративно-таксисные категориальные ситуации. Ср.:

Einige der metaphernreichen Textpassagen werden *erst durch* mehrmaliges Hören nachvollziehbar, manche bleiben undurch-sichtig (www.tt.com, *gecrawl* am 27.03.2018).

*Erst durch mehrfaches* Klopfen an die Autoscheibe gelang es, den Mann zu wecken (www.gmuender-tagespost.de, *gecrawl* am 28.03.2018).

*Durch mehrfaches, starkes* Klopfen der Feuerwehrbeamten öffnete eine junge Frau (www.wochenanzeiger.de, *gecrawl* am 25.03.2018).

Финально-таксисные категориальные ситуации репрезентируются в высказываниях с девербативами с предлогами финальной семантики *zu* и *für*. В приведенных ниже высказываниях немецкого языка актуализируются финально-таксисные значения одновременности. Ср.:

*Zum Basteln* werden Naturmaterialien benutzt (www.nnn.de, *gecrawl* am 29.03.2018).

Die Tschechische Republik hatte *zur Verminderung von Verkehrsunfällen* eine Nationale Strategie zur Sicherheit im Straßenverkehr eingeführt (www.radio.cz, *gecrawl* am 25.03.2018).

Концессивно-таксисные категориальные ситуации актуализируются в высказываниях с девербативами с предлогом уступительной семантики *trotz*. Данные высказывания репрезентируют концессивно-таксисные значения одновременности, относящиеся к зоне *секундарного таксиса* (термин наш — И.А.) в немецком языке. Например:

Wir haben also den Anschlussflug *trotz* Verspätung doch noch erreicht, sind gesund auf dem Rückweg in die Schweiz (www.derbund.ch, *gecrawl* am 27.03.2018).

Will hier nicht ins einzelne gehen aber das ist der Grund seine Persönlichkeit die nur große Männer haben, die *trotz* Unterdrückung *durch Medien und Justiz* diesen Mann respektieren (wochenblatt.cc, *gecrawl* am 29.03.2018).

В высказываниях с «опредмеченными» девербативами-соматизмами *das Handrücken, die Handbewegung, die Armbewegung, die Kopfbewegung* с предлогом *mit* в медиальном значении актуализируются медиально-таксисные значения квази- или псевдоодновременности [1, с. 93]. Например:

Der Angeklagte bestritt fast alle Vorwürfe, räumte nur einen Schlag *mit dem* Handrücken ein (www.allgaeuer-anzeigblatt.de, *gecrawl* am 25.03.2018).

Ein älterer Herr, der eigentlich an der Reihe war, sah meine Eile und liess mir *mit freundlicher* Handbewegung den Vortritt (www.1815.ch, *gecrawl* am 25.03.2018).

Таким образом, предложные девербативы с «таксисообразующими» предлогами *in, bei, mit, unter, durch, vor, wegen, aus, zu, für* актуализируют таксисные значения одновременности в инструментально-таксисной и каузально-таксисной категориальных ситуациях. Высказывания с гетерогенными предлогами *in, bei, mit, unter, durch, vor, wegen, aus, zu, für* репрезентируют инструментально-, медиально-, каузально-, кондиционально-, финально- и концессивно-таксисные значения одновременности.

ЛИТЕРАТУРА

1. Архипова И. В. Высказывание с предложными девербативами в современном немецком языке: монография. Новосибирск: НГПУ, 2012. 148 с.
2. Архипова И. В. Предложные девербативы в современном немецком языке: монография. Новосибирск: НГПУ, 2013. 80 с.
3. Архипова И. В. Предложный девербатив как конститuent зависимого таксиса современного немецкого языка // Вестник Новосибирского государственного педагогического университета. 2016. № 4. С. 135–142.
4. Архипова И. В. Категория таксиса в лингвистике (на материале немецких высказываний с предложными девербативами) // Вестник Новосибирского государственного педагогического университета. 2017. № 4. С. 196–205.
5. Баклагова Ю. В. К вопросу о каузальности и каузативности в системе языка // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 2: Филология и искусствоведение. 2008. Вып. 10. С. 22–25.
6. Кобцева А. В. Категория инструментальности и способы ее экспликации в текстах газетно-публицистического стиля русского и немецкого языков: автореферат дис. ... канд. филол. наук. Ставрополь, 2006. 23 с.
7. Шустова С. В. Функциональные свойства каузативных глаголов: динамический подход. Монография. Изд. 2-е, испр., дополн. Пермь: Пермский государственный университет; Прикамский социальный институт, 2010. 247 с.
8. Шустова С. В. Актуализация значения инструментальности в каузативной ситуации // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. 2008. № 10. С. 199–201.
9. Ямшанова В. А. Синтаксическая функция инструментальности в современном немецком языке: (Орудие, средство, способ осуществления действия): Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Л., 1979. 20 с.
10. Ямшанова В. А. Семантическая классификация глаголов целенаправленного действия // Лингвистические исследования 1989. Функционирование грамматических категорий/АН СССР, Ин-т языкознания; Редкол.: А. М. Мухин (отв. ред.) и др. М.: Б. и., 1989. С. 196–203.
11. Ямшанова В. А. Категория инструментальности в немецком языке: Автореф. дис. ... д-ра филол. наук. СПб., 1991. 32 с.
12. Schröder J. Semantischer Instrumental in deutschen Instrumentalfügungen mit adverbialen Charakter // Deutsch als Fremdsprache. 1979. Hft. 6. S. 321–328.

© Архипова Ирина Викторовна (irarch@yandex.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»



Новосибирский педагогический университет